

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 28 (1974)

**Heft:** 12: Bauplanung gegenwärtig und zukünftig = Planification des constructions aujourd'hui et demain = Construction planning now and in the future

**Artikel:** Umhüllte Druckerei = Une imprimerie dans une enveloppe = Mantled printing plant

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-348136>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

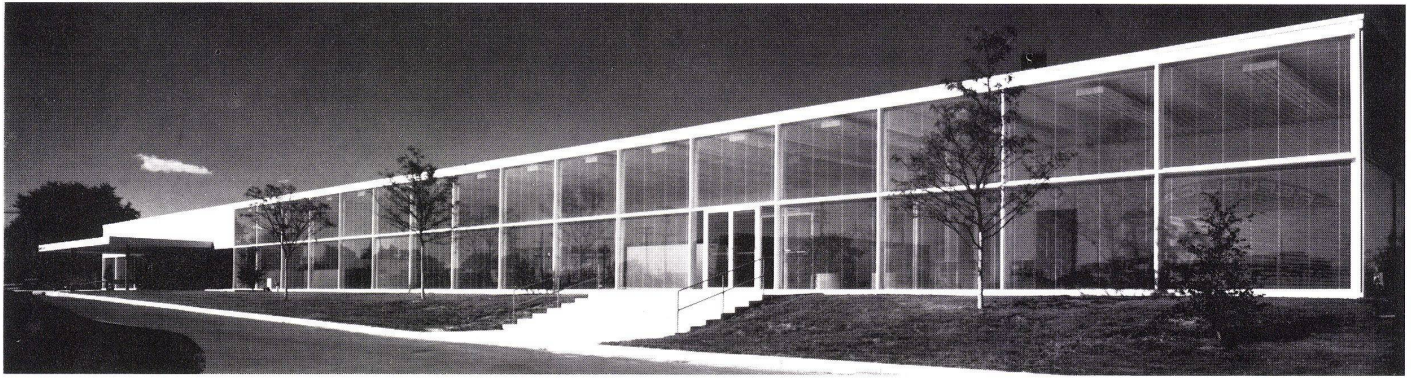
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1



2

## Umhüllte Druckerei

Une imprimerie dans une enveloppe  
Mantled printing plant

Architekten: Skidmore, Owings und Merrill

Verantwortlicher Architekt: Myron Goldsmith  
mit G. H. Hays, J. H. Kim, G. Larson, P. W.  
Thrane

1  
Südfassade.  
Façade sud.  
South elevation.

2  
Nordfassade.  
Façade nord.  
North elevation.

3  
Die Druckerei an der Nordfassade.  
La face nord de l'imprimerie.  
North elevation of the printing plant.

4  
Querschnitt 1:600.  
Coupe transversale.  
Cross section.

5  
Längsschnitt 1:600.  
Coupe longitudinale.  
Longitudinal section.

6  
Lageplan 1:2000.  
Plan de situation.  
Site plan.

Das Gebäude der Zeitungsdruckerei in Columbus, Indiana, ist nicht ohne weiteres als Industriegebäude zu erkennen. Die leichte Stützenkonstruktion längs den Fassaden und die leichte, durchsichtige Fassadenkonstruktion tut die Wirkung einer Hülle, die das Gebäude umschließt. In der inneren Zone allerdings liegen die Dachträger auf Stahlbetonstützen, und die Räume sind dort durch massives Mauerwerk getrennt.

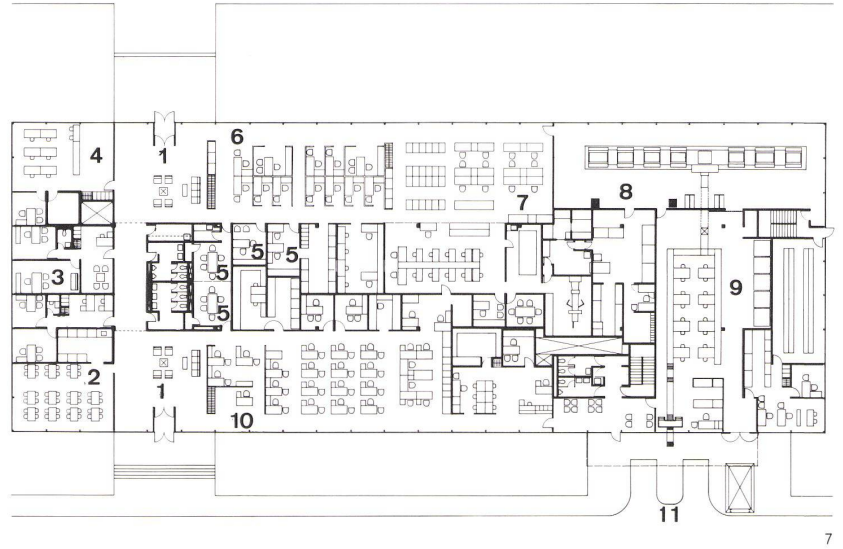
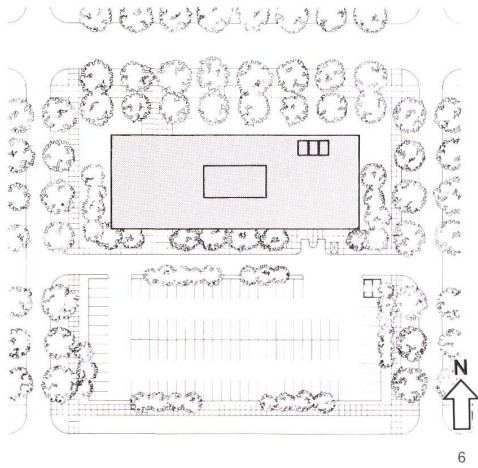
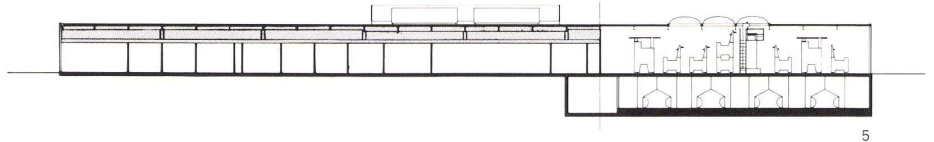
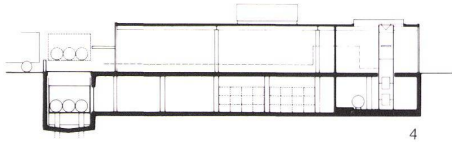
Der zweigeschossige Druckereisaal mußte von den übrigen Räumen baulich getrennt und mit einer hohen Schalldämmung versehen werden, damit der hohe Schallpegel von 90 db ausreichend gedämmt werden kann.

Le bâtiment abritant l'imprimerie de Columbus en Inde n'offre, à première vue, pas l'apparence d'une construction industrielle. La légère infrastructure de soutien le long des façades, les façades elles-mêmes, presque transparentes, donnent l'impression d'un voile enveloppant le bâtiment. A l'intérieur toutefois, les supports du toit reposent sur des piliers en béton armé, et les salles sont séparées par de solides travaux de maçonnerie.

The building of the newspaper printing plant in Columbus, Indiana, is not readily identifiable as an industrial construction. The light support construction along the elevations and the light, transparent elevation construction itself give the effect of a mantle enclosing the building. In the interior, to be sure, the roof girders rest on reinforced concrete supports, and the different tracts are separated by solid masonry walls.

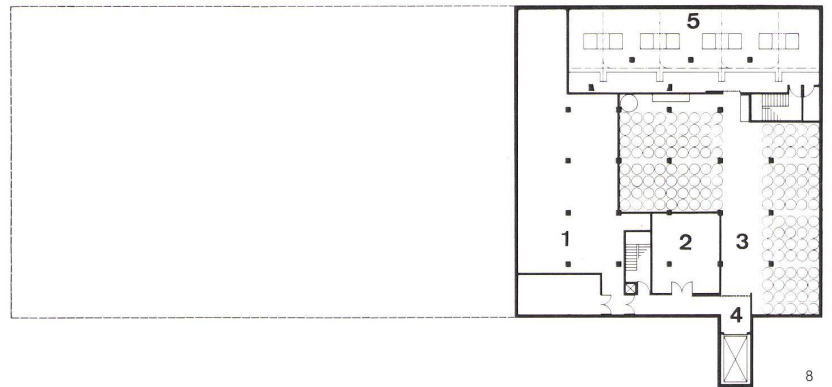


3



7  
Grundriß Hauptgeschoß 1:600.  
Plan du bâtiment principal.  
Plan of main floor.

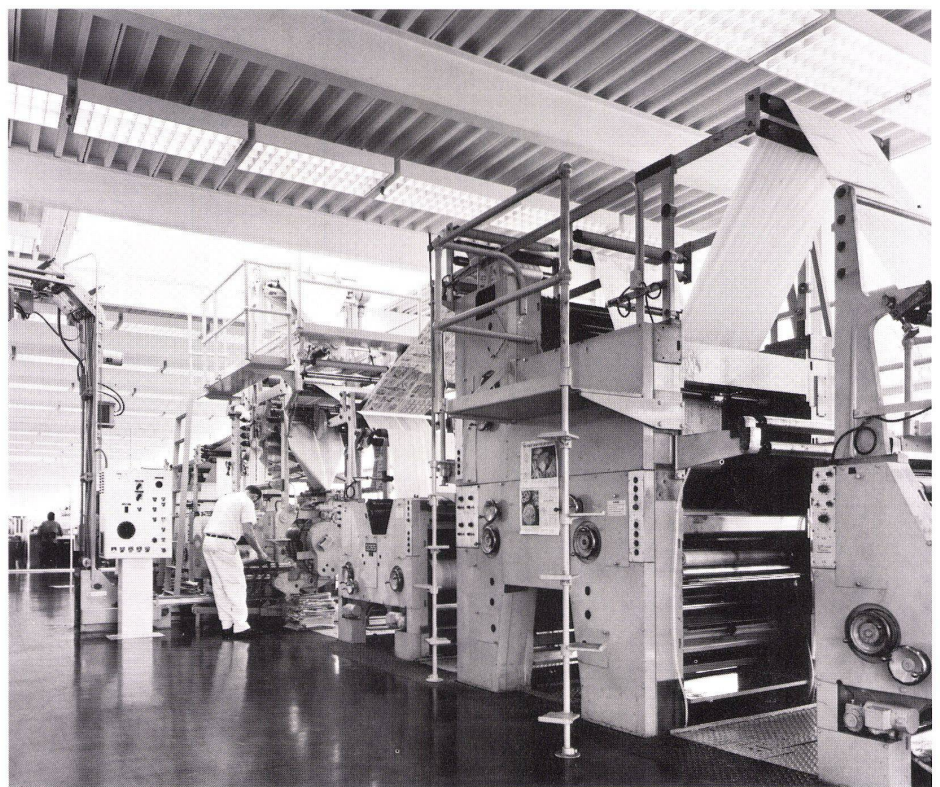
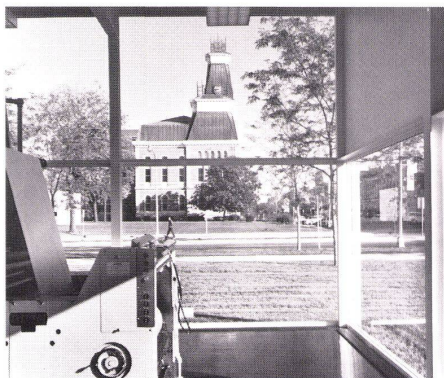
- 1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Lobby
- 2 Cafeteria
- 3 Büro des Verlegers / Bureau de l'éditeur / Publisher's office
- 4 Buchhaltung / Comptabilité / Accounting
- 5 Sprechzimmer / Salle de conférences / Conference room
- 6 Inseratenabteilung / Département des annonces / Advertisement division
- 7 Setzerei / Typographie / Typesetting
- 8 Druckerei / Imprimerie / Printing shop
- 9 Versand / Expédition / Shipping
- 10 Redaktion / Rédaction / Editors
- 11 An- und Auslieferung / Distribution / Deliveries



8  
Grundriß Kellergeschoß 1:600.  
Plans du sous-sol.  
Plan of basement level.

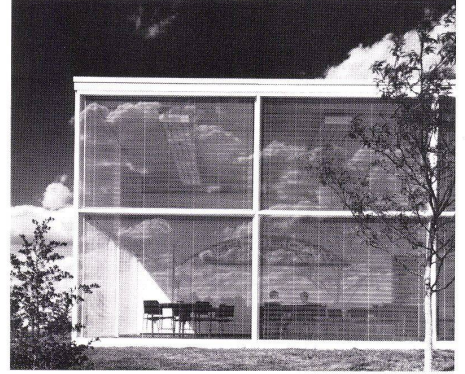
- 1 Technische Anlagen / Installations techniques / Technical installations
- 2 Allgemeiner Lagerraum / Dépôt général / General storeroom
- 3 Papierlager / Magasin de papier / Paper stores
- 4 Warenaufzug / Ascenseur à marchandises / Goods lift
- 5 Druckerei / Imprimerie / Printing shop

9+10  
Druckerei.  
Imprimerie.  
Printing shop.





11



12

11 + 12  
Cafeteria.



13

13  
Inseratenabteilung, im Hintergrund die Druckerei.  
Départements des annonces, à l'arrière fond l'imprimerie.  
Advertisement division, in background the printing shop.